

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
18 October 2013  
Russian  
Original: English

---

**Шестьдесят восьмая сессия**

**Второй комитет**

Пункт 19 повестки дня

**Устойчивое развитие**

**Письмо Постоянного представителя Таджикистана  
при Организации Объединенных Наций от 17 октября  
2013 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь уведомить Вас о том, что 20 и 21 августа 2013 года в соответствии с резолюцией [67/204](#) Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Проведение Международного года водного сотрудничества, 2013 год», в Душанбе успешно прошла Международная конференция высокого уровня по водному сотрудничеству. Более 120 страновых делегаций высокого уровня, международные и региональные организации, представители гражданского общества, научных и деловых кругов приняли участие в этой Конференции и внесли свой вклад в обсуждение путей и возможностей укрепления водного сотрудничества на всех уровнях.

Кроме того, Конференция дала возможность обсудить и разработать новые меры по активизации усилий, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и на вынесение рекомендаций в отношении дальнейших действий в том что касается повестки дня в области развития на период после 2015 года, включая цели в области устойчивого развития, касающиеся водоснабжения и санитарии. Участники Конференции выделили ряд приоритетных областей для активизации диалога и партнерских связей, а также сформулировали ряд рекомендаций, касающихся эффективных подходов к использованию водных ресурсов и к разработке аспектов повестки дня в области развития на период после 2015 года, имеющих отношение к водным ресурсам.

В результате интерактивных дискуссий и обмена мнениями, продолжавшихся в течение двух дней, были приняты следующие итоговые документы Конференции, копии которых препровождаются настоящим:

- Душанбинская декларация Международной конференции высокого уровня по водному сотрудничеству (приложение I);

---

\* Переиздано по техническим причинам 18 декабря 2013 года.



- Душанбинская рамочная программа действий в области водного сотрудничества (приложение II);
- Резюме Председателя Международной конференции высокого уровня по водному сотрудничеству (приложение III).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 19 повестки дня.

(Подпись) Сироджидин **Аслов**  
Посол  
Постоянный представитель

## Приложение I

### Декларация Международной конференции высокого уровня по водному сотрудничеству

Душанбе, Таджикистан, 21 августа 2013 года

Мы, представители правительств, международных и региональных организаций и гражданского общества, собрались 20 и 21 августа 2013 года в Душанбе, Таджикистан, на Международной конференции высокого уровня по водному сотрудничеству с целью поддержать реализацию резолюции 67/204 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, озаглавленной «Проведение Международного года водного сотрудничества, 2013 год», и оказать поддержку действиям по продвижению водного сотрудничества на всех уровнях. С этой целью:

*мы признаем*, что совместное развитие и управление трансграничными водными ресурсами на уровне бассейна является основой для всеобщего устойчивого социального и экономического роста, человеческого развития в целом, искоренения нищеты и голода, поддержания общественного здоровья, продовольственной безопасности, энергетической безопасности, защиты окружающей среды, предотвращения бедствий, устойчивого городского и сельского развития, устойчивости к изменению климата и, что также важно, мира и стабильности; а также подтверждаем наши обязательства в отношении воды как движущей силы развития и средства поддержания доверия и сотрудничества;

*мы признаем*, что правительства играют ключевую роль в управлении водными ресурсами для обеспечения всех нужд, и призываем, по возможности, к более активному диалогу на местном, национальном и региональном уровнях в целях продвижения совместного развития и управления водными ресурсами в трансграничном и межсекторальном контексте во благо всех заинтересованных лиц в соответствии с нормами международного права;

*мы призываем* правительства и сообщества, которые совместно используют поверхностные или подземные водные ресурсы, принять во внимание результаты обсуждений в рамках заседаний высокого уровня и тематических сессий Международной конференции высокого уровня по водному сотрудничеству, которые будут представлены в резюме Председателя, включая отдельные шаги, направленные на совместное управление данными ресурсами, такие как создание институциональных механизмов, включая процедуры оценки, планирования, мониторинга и обмена информацией, правовые рамки, организации речных бассейнов, посредничество и механизмы разрешения споров; создание стимулов для сотрудничества, в том числе через финансирование и инвестиции, а также распределение затрат и выгод; и наращивание потенциала, в том числе посредством углубления научного понимания водного цикла через сотрудничество по линии совместного наблюдения и исследований, а также добровольный обмен знаниями и технологиями на взаимовыгодных условиях. Мы отдельно отмечаем важность традиционных знаний и учета интересов всех заинтересованных лиц, включая женщин и детей как проводников перемен. Мы также подчеркиваем важность диалога по воде и бедствиям на различных уровнях;

*мы придаем большое значение необходимости своевременного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития и, отмечая Международное десятилетие действий «Вода для жизни» (2005–2015 годы), призываем активизировать сотрудничество и усилия в области развития и сосредоточить их на регионах и странах, которые сталкиваются с трудностями на пути достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;*

*мы принимаем к сведению обсуждения и рекомендации глобальных тематических консультаций по водным ресурсам в контексте повестки дня в области развития после 2015 года и признаем важность регулирования видов водопользования для обеспечения благосостояния людей, устойчивого социально-экономического развития, повышения способности противостоять экстремальным явлениям и поддержания экологической целостности. Мы также признаем важность стабильного доступа к надлежащим услугам санитарии и достаточному количеству воды приемлемого качества для поддержания необходимых для жизни условий, обеспечения защиты от загрязнения и охраны здоровья населения. Мы рекомендуем уделять должное внимание вопросам водных ресурсов, питьевой воды, санитарии и сточных вод при разработке повестки дня в области развития после 2015 года;*

*мы с удовлетворением отмечаем, что на Международной конференции высокого уровня были высказаны многочисленные практические предложения, включая добровольные обязательства содействовать водному сотрудничеству. Мы призываем заинтересованные стороны на всех уровнях рассмотреть дополнительные шаги, которые они могли бы предпринять для обеспечения всем в полной мере справедливого, совместного и стабильного доступа к благам водопользования. Мы также призываем организаторов Конференции составить подборку итоговых материалов групповых, сессионных и пленарных заседаний и обеспечить их распространение;*

*наконец, мы выражаем нашу искреннюю признательность правительству Таджикистана за проведение Конференции высокого уровня и за теплый прием и щедрое гостеприимство, оказанные всем участникам. Мы также высоко оцениваем помощь и поддержку, оказанную всеми международными и региональными организациями, в том числе рядом учреждений системы Организации Объединенных Наций.*

## Приложение II

### Душанбинская рамочная программа действий в области водного сотрудничества

Международная конференция высокого уровня по водному сотрудничеству функционировала в качестве форума для участников, которые представляли конкретные предложения относительно мер содействия водному сотрудничеству различного уровня, масштаба и отраслевой направленности. В ходе пленарных сессий, заседаний высокого уровня и специальных тематических мероприятий участники выдвигали предложения, которые следует рассматривать как добровольные и не имеющие обязательной силы. Они представляют собой значимый и конкретный итог Конференции, и правительствам, международным организациям и другим соответствующим заинтересованным сторонам рекомендуется ознакомиться с предложениями, кратко представленными здесь в качестве Душанбинской рамочной программы действий, используя их в качестве ориентиров и руководства к последующим действиям.

К мерам в контексте водного сотрудничества, которые следует принять в приоритетном порядке, относятся следующие:

1. Меры, направленные на удовлетворение потребностей малоимущих, наиболее уязвимых и маргинализированных слоев населения, особенно в странах, в которых достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, идет с отставанием от графика;
2. Меры, направленные на обеспечение продуктивного и устойчивого использования водных ресурсов в целях извлечения общей выгоды в трансграничном и межсекторальном контексте;
3. Меры, направленные на обеспечение комплексного управления водными ресурсами и затрагивающие ключевые отрасли, такие как продовольствие, энергетика, здравоохранение и судоходство, которые зачастую конкурируют друг с другом за водные ресурсы;
4. Меры по укреплению устойчивости к негативным экологическим воздействиям, изменчивости климата и стихийным бедствиям, а также к проблемам, обусловленным демографическими сдвигами и социально-экономическим развитием;
5. Меры, направленные на содействие разработке комплексных стратегий по борьбе со всеми видами загрязнений водных ресурсов, включая удаление и очистку сточных вод;
6. Меры, направленные на содействие устойчивому развитию городов на основе сотрудничества между местными органами власти, заинтересованными сторонами и поставщиками услуг согласно принципам комплексного управления водосбором в городах;
7. Меры по укреплению потенциала в плане контроля за прогрессом в области водного сотрудничества.

Для принятия мер в контексте водного сотрудничества могут быть использованы следующие стимулирующие механизмы:

8. Мобилизация финансовых средств для целей совместного использования водных ресурсов и соответствующей оперативной деятельности в межсекторальном и трансграничном контексте и на уровне общин;

9. Содействие обмену информацией по линии Юг-Юг о передовых методах сотрудничества;

10. Оказание поддержки платформам, предусматривающим всеохватное участие в процессе принятия решений заинтересованных сторон и общественности, в том числе всего спектра организаций гражданского общества и научных учреждений, частного сектора и международных организаций;

11. Инвестирование средств в целях обеспечения того, чтобы женщины, молодежь и маргинализированные группы имели возможность принимать конструктивное участие в этом процессе на равноправной основе, путем содействия взаимному обучению и обмену опытом;

12. Признание того, что водные ресурсы обладают нужным потенциалом для укрепления доверия и сотрудничества на основе целенаправленного диалога;

13. Усовершенствование управления путем укрепления нормативно-правовой базы, повышения подотчетности и транспарентности, а также путем обеспечения надежного и своевременного доступа к данным и информации;

14. Укрепление координации и потенциала для совместного планирования и принятия решений во всех секторах и на всех уровнях управления;

15. Содействие непрерывному, целенаправленному участию системы Организации Объединенных Наций в оказании поддержки водному сотрудничеству и соответствующим партнерствам в интересах прогресса в достижении согласованных на международном уровне целей и задач в области водных ресурсов.

Меры, которые будут приняты в межбассейновом и межсекторальном контексте, должны преследовать следующие цели:

16. Признание того факта, что периодические и экстремальные погодные явления (такие как наводнения и засухи) могут послужить поводом для организации совместного сбора данных и обмена ими, а также для проведения соответствующих совместных мероприятий, осуществления проектов, создания организаций и соглашений, с тем чтобы прогнозировать и предупреждать такие явления, а также ликвидировать их последствия;

17. Использование потребности в данных о водных ресурсах в качестве стимула для повышения эффективности сотрудничества; содействие проведению совместных наблюдений и исследований и поощрение обмена знаниями, наращивания потенциала и передачи технологий на взаимно приемлемых условиях;

18. Поощрять применение таких механизмов достижения консенсуса, планирования и выработки решений, которые способствуют наращиванию потенциала в плане совместной оценки проблем и возможностей, поиску компромиссов и осуществлению решений;

19. Активизация диалога и сотрудничества и принятие мер в целях взаимовыгодного и рационального использования трансграничных водных ресурсов на основе общепринятых норм, принципов, соглашений и международно-правовых документов в целях удовлетворения конкурирующих и несовпадающих интересов, с учетом конкретных особенностей и состояния того или иного бассейна, включая создание совместных органов.

**Конкретные предложения в отношении принятия мер, внесенные на Душанбинской конференции**

1. Правительство Таджикистана предложило создать международный центр по водной дипломатии в Душанбе, Таджикистан, который мог бы обмениваться информацией/сотрудничать с аналогичными институтами во всем мире.
2. Правительство Таджикистана объявило о том, что намерено предложить Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций провозгласить международное десятилетие водного сотрудничества.
3. Партнерство «Женщины в контексте водных ресурсов», основываясь на итогах Форума по гендерным вопросам, предложило создать фонд «Женщины в контексте водных ресурсов», чтобы создать условия для конструктивного участия женщин в процессе принятия решений на всех уровнях.
4. Участники Конференции предложили на регулярной основе проводить диалог по вопросам водных ресурсов и борьбы со стихийными бедствиями на глобальном уровне. В целях конкретизации этого предложения участники специальной сессии конференции по проблемам водных ресурсов и стихийных бедствий предложили Генеральной Ассамблее обсудить указанные темы.
5. По просьбе участников одного из специальных тематических мероприятий конференции Всемирный Банк, организация “Vox Naturae”, организация «Глобальное водное партнерство», Международный центр по комплексному освоению горных районов и Институт по проблемам водных ресурсов, экологии и здравоохранения Университета Организации Объединенных Наций предложили, в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами, продолжить работу над обеспечением необходимой правительственной и финансовой поддержки, необходимой для начала работы Группы по вопросам ледников (“Ice Circle”) в ходе запланированного совещания за круглым столом, которое состоится в начале 2014 года в Исландии. Опираясь на имеющуюся в ее распоряжении платформу взаимодействия, многосторонний донорский целевой фонд и свои представительские функции, Группа по вопросам ледников будет отслеживать потери ледниковой массы и смягчать их последствия, укреплять потенциал затронутых ими общин в плане адаптации, изучения и сведения к минимуму воздействия, оказываемого на ледники короткоживущими климатическими загрязнителями, и следить за тем, чтобы проблемы, связанные с состоянием и негативными последствиями изменения снежных и ледовых режимов, были отражены в международных повестках дня.
6. С учетом ее вклада в развитие людских ресурсов правительствам, банкам развития и донорам рекомендуется продолжать инвестиции в обеспечение водоснабжения и санитарии, от которых в среднесрочной перспективе можно ожидать высокой окупаемости.

7. Правительствам и международным организациям предлагается, привлекая для этого местные общины, детально анализировать экономические выгоды водного сотрудничества в каждой конкретной ситуации, в которой может потребоваться соответствующий анализ.

8. Следует создать единую базу для хранения и анализа информации о водных ресурсах и экосистемных услугах и внедрить ее использование на уровне международных организаций в целях оказания поддержки структурам, занимающимся вопросами водосборных бассейнов и осуществляющим различные процессы принятия решений.

9. Частный сектор, правительства и международные организации должны работать сообща, продолжая содействовать наращиванию потенциала, в том числе путем разработки конкретных программ высшего образования для подготовки нового поколения руководителей в водохозяйственной отрасли, обладающих более обширным спектром знаний и навыков.

10. Правительствам и международным организациям следует выделять финансовые средства непосредственно на цели обеспечения конструктивного участия женщин в процессах принятия решений по вопросам водных ресурсов на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях, как это происходило в ходе Душанбинской конференции.

11. Следует оказать поддержку на уровне международных организаций созданию определенного механизма обмена передовым опытом в разработке законов, положений и стандартов в сфере водопользования и составлении водохозяйственных балансов, с тем чтобы и впредь содействовать укреплению потенциала.



## Приложение III

### Резюме председателя Международной конференции высокого уровня по водному сотрудничеству

Международная конференция высокого уровня по водному сотрудничеству состоялась 20 и 21 августа 2013 года в Душанбе, Таджикистан, во исполнение резолюции 67/204 Генеральной Ассамблеи «Проведение Международного года водного сотрудничества, 2013 год» в целях углубления диалога и улучшения взаимопонимания и укрепления партнерских отношений и сотрудничества по вопросам, касающимся водных ресурсов, между всеми заинтересованными сторонами на всех уровнях.

В этом мероприятии приняли участие делегации высокого уровня и представители 147 государств, международных организаций и международных финансовых учреждений наряду с представителями местных органов власти, неправительственных организаций, научных учреждений и частного сектора.

Конференция опиралась на итоги интерактивного диалога высокого уровня на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшегося 22 марта 2013 года в Нью-Йорке и приуроченного к Всемирному дню водных ресурсов, а также на итоги прошедшего в Гааге официального мероприятия в рамках Всемирного дня водных ресурсов; оба эти события были посвящены водному сотрудничеству, которое было выбрано в качестве темы Международного года.

Основное внимание в ходе Конференции было уделено четырем основным темам:

1. водное сотрудничество в интересах развития человеческого потенциала;
2. водное сотрудничество в интересах экономической выгоды;
3. водное сотрудничество для экосистем;
4. трансграничное водное сотрудничество.

Участники Конференции также уделили внимание четырем сквозным вопросам:

1. водное сотрудничество и гендерные вопросы;
2. водное сотрудничество и наращивание потенциала;
3. водное сотрудничество и межсекторальное взаимодействие;
4. определяющие факторы и катализаторы водного сотрудничества.

Обсуждение различных аспектов водного сотрудничества было также организовано в рамках Форума по гендерным вопросам, посвященного теме «Расширение прав и возможностей женщин: фонд для успешного международного сотрудничества в области водных ресурсов», а также в рамках 20 специальных тематических мероприятий, организованных рядом субъектов на глобальном, региональном и национальном уровнях, и тематической выставки «Вода нас объединяет».

Правительству Таджикистана была выражена искренняя признательность за организацию Конференции, а также за проявленные ко всем участникам радушие и щедрое гостеприимство, а также за помощь и поддержку, оказанные Организацией Объединенных Наций и другими международными и региональными организациями.

### **Выводы по итогам первого и второго пленарных заседаний высокого уровня**

Участники напомнили о таких инициативах, как Международный год пресной воды (2003 год), Международное десятилетие действий «Вода для жизни» (2005–2015 годы), Международный год водного сотрудничества, 2013 год, а также инициативы по ускоренному обеспечению санитарии к 2015 году. Они отметили, что до завершения Международного десятилетия действий «Вода для жизни» (2005–2015 годы) осталось 862 дня.

Было подчеркнуто, что настоящая Конференция является частью серии мероприятий, которые проводятся в контексте Международного года водного сотрудничества, а именно Ежегодной конференции сети «ООН-водные ресурсы», состоявшейся 8–10 января 2013 года в Сарагосе, церемонии по случаю начала Международного года, состоявшейся 11 февраля в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по вопросам образования науки и культуры в Париже, Всемирной недели воды, прошедшей 1–6 сентября в Стокгольме, и Будапештской встречи на высшем уровне по проблемам водных ресурсов, состоявшейся 8–11 октября.

Конференция также стала частью политического процесса, связанного с целями в области устойчивого развития, поскольку ее участники представили предметные материалы по вопросам водных ресурсов и устойчивого развития.

### **Принципы**

Участники вновь подтвердили, что вода является центральным элементом устойчивого развития, затрагивая каждый из трех его компонентов, и тесно связана с рядом ключевых общемировых проблем, как это отмечено в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20).

Они также подтвердили исключительную важность водного сотрудничества для поддержания мира и стабильности и обеспечения устойчивого развития, включая искоренение нищеты и голода, здравоохранение, продовольственную безопасность, энергетическую безопасность и охрану окружающей среды.

Наконец, они напомнили об общих принципах водного сотрудничества, таких как планирование, обмен информацией, урегулирование споров мирным путем и некоторых других.

### **Пути реализации сотрудничества**

Ряд участников отметил наличие различных инструментов водного сотрудничества, таких как правовая база, институциональные процедуры, механизмы обмена информацией, проведение совместной оценки и исследований, создание стимулов для сотрудничества, механизмы посредничества и разрешения споров, распределение затрат и выгод и финансирование.

Участники неоднократно упоминали о важности развития людских ресурсов, включая образование и профессиональную подготовку, обмен опытом и кадрами, научное развитие, передачу знаний и техническую помощь в целях водного сотрудничества, включая также укрепление институционального потенциала, например по линии организаций бассейнов рек, в таких областях, как планирование, водопользование и контроль за состоянием водных ресурсов.

В целом подчеркивалось важное значение сотрудничества, направленного на повышение доступности и усовершенствование и передачи соответствующих технологий, особенно, но не исключительно, для повышения эффективности водопользования, а также для очистки воды, ее утилизации и повторного использования.

Широкий круг участников признал, что обеспечение надлежащей поддержки и инвестиций со стороны заинтересованных сторон на местном и региональном уровнях, национальных правительств, международных партнеров и частного сектора имеет решающее значение для развития водного сотрудничества.

### **Роль заинтересованных сторон**

Было признано, что правительства играют ключевую роль в удовлетворении конкурирующего спроса на водные ресурсы. Однако создание мира без дефицита водных ресурсов является общей задачей, которая может быть выполнена лишь на основе водного сотрудничества на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях и в рамках партнерских отношений с целым рядом заинтересованных сторон — начиная с граждан и заканчивая директивными органами и частным сектором.

Были в полной мере признаны функции и обязанности различных субъектов, включая правительства, региональные и местные органы власти, международные организации, гражданское общество, научные учреждения, частный сектор, местные общины, коренные народы, женщин, престарелых, молодежь, семьи и отдельных лиц, в плане обеспечения устойчивого управления водными ресурсами.

Участники отметили важную роль водного сотрудничества между всеми заинтересованными сторонами, и в частности между местными общинными организациями, в обеспечении доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам для всех, особенно для наиболее уязвимых и маргинализированных групп.

Существует множество уязвимых и маргинализированных групп, каждая из которых имеет свои собственные потребности и сталкивается с различными препятствиями на пути к обеспечению равноправного доступа и потому нуждается в индивидуальном подходе. Важно, чтобы директивные органы и все субъекты, занимающиеся выполнением политических решений, такие как контролирующие органы, заинтересованные стороны и поставщики услуг (как государственных, так и частных), выделяли время и ресурсы для того, чтобы обеспечить охват уязвимых и маргинализированных групп и учет их особых потребностей. Во многих случаях адекватные решения требуют комплексного

подхода, сочетающего в себе политические меры и налаживание сотрудничества в рамках государственных учреждений.

### **Темы в контексте текущего водного сотрудничества и планирования дальнейшего сотрудничества**

Растущее со всех сторон давление, которому подвергаются водные ресурсы, региональные изменения нормы выпадения осадков в результате изменения климата, а также процесс отступления и исчезновения ледников, который, как ожидается, будет ускоряться в течение XXI века, приводят к изменениям в сезонном характере водных потоков и угрозе сокращения объема доступных водных ресурсов, а также возможностей ирригации и выработки гидроэлектроэнергии.

Были особо отмечены важность своевременного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития, а также важность утверждения масштабных, но реалистичных задач и показателей в рамках цели в области устойчивого развития в отношении водных ресурсов, которая станет элементом повестки дня в области развития на период после 2015 года. Были предложены следующие цели в области водных ресурсов:

1. всеобщий доступ к безопасным и устойчивым услугам в области водоснабжения, санитарии и гигиены;
2. надлежащий уровень обработки оборотных и сточных вод перед их возвратом в природную среду или повторным использованием в сельском хозяйстве или другой производственной деятельности;
3. значительное улучшение с точки зрения результативности и эффективности использования водных ресурсов в сельском хозяйстве, промышленности и на уровне домашних хозяйств и значительное сокращение потерь воды.

Было подчеркнуто, что страны должны сотрудничать в целях расширения доступа к чистой воде и санитарии и повышения эффективности использования водных ресурсов для ирригационных и производственных целей, в результате чего миллионы людей смогут избавиться от нищеты и голода. Эффективное и всеобъемлющее водное сотрудничество на всех уровнях — местном, национальном, региональном и международном — имеет существенно важное значение для эффективного управления водными ресурсами и, тем самым, для достижения ключевых целей и показателей, связанных с водными ресурсами.

Более четкие указания относительно сотрудничества в будущем можно найти в Душанбинской рамочной программе действий, которая была разработана в ходе Конференции.

## **Выводы по итогам заседания высокого уровня по водному сотрудничеству в интересах развития человеческого потенциала**

Было подтверждено, что совместное управление общими водными ресурсами и их освоение могут стать основой для всестороннего развития человеческого потенциала. Управление водными ресурсами и преодоление неопределенности, связанной с их разрушительным и в то же время созидательным потенциалом, являются одним из основных путей обеспечения социально-экономического роста и экологической резистентности. Распределение и перераспределение водных ресурсов представляют собой непрерывный процесс удовлетворения меняющихся социальных потребностей, по мере того как общество растет и успешно развивается. Сотрудничество — это наилучший способ осуществления этих преобразований мирным путем.

### **Ключевой вклад в развитие человеческого потенциала**

Водоснабжение, санитария и гигиена являются существенным фактором развития человеческого потенциала: положение в этой сфере отражается на 75 процентах показателей индекса развития человеческого потенциала. Инвестиции в водоснабжение и санитарную инфраструктуру имеют высокую отдачу (8 долл. США на каждый инвестированный доллар США). В странах со средним уровнем дохода, таких как Коста-Рика, государственные инвестиции в сфере водоснабжения и санитарии расцениваются как основной вклад в социально-экономическое развитие, поскольку способствуют повышению показателя ВВП.

### **Равенство**

Равный доступ к услугам в области водоснабжения и санитарии имеет центральное значение для устойчивого развития человеческого потенциала и является особенно важным фактором социального и гендерного равенства. Речь идет о предоставлении равных возможностей каждому человеку, для того чтобы он мог реализовать свой созидательный потенциал. Миллионы детей выбывают из школ каждый год из-за того, что вынуждены тратить свое время на походы за водой, или из-за отсутствия отдельных туалетов, а также более 300 000 детей умирают каждый месяц из-за отсутствия доступа к чистой воде и безопасным средствам санитарии.

### **Участие заинтересованных сторон**

Участники заседания также подчеркнули, что сотрудничество в области водоснабжения и санитарии требует участия широкого круга заинтересованных сторон на всех уровнях — общинном, национальном, региональном и глобальном — и что добросовестное управление в сфере водоснабжения и санитарии и политическая воля имеют столь же важное значение, как и доступ к услугам в области водоснабжения и санитарии.

### **Водоснабжение и санитария в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года**

Участники заседания признали, что доступ к водоснабжению и санитарии улучшается и что его обеспечение становится все более приоритетной задачей для государств-членов. Благодаря целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, возросла важность водоснабжения и санитарии и стало очевидно, что инвестиции в водоснабжение и санитарии являются непосредственным вкладом в достижение целей искоренения нищеты и охраны здоровья детей. Вместе с тем задачи в области санитарии выполняются с отставанием, и участники заседания подчеркнули важность призыва к действиям в области санитарии, с которым выступил заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, заявив о необходимости ликвидации этого разрыва в течение следующих двух лет. Все участники заседания согласились с тем, что водоснабжение и санитария должны занять видное место в повестке дня в области развития на период после 2015 года.

### **Выводы по итогам заседания высокого уровня по вопросам водного сотрудничества в интересах экономической выгоды**

#### **Дополнительные преимущества распределения выгод, извлекаемых из водного сотрудничества, и применения межсекторальных подходов**

Существует множество примеров выгод, извлекаемых из сотрудничества: сотрудничество между общинами в прибрежных районах и городскими властями в Бангладеш в области систем раннего предупреждения и совместно используемых убежищ помогло заметно снизить численность жертв наводнений за последние 20 лет; в бассейне реки Замбези координация работы гидроэлектростанций в различных странах, по прогнозам, позволит увеличить объем вырабатываемой энергии на 23 процента по сравнению с нескоординированным функционированием. Что касается осуществления многоцелевых инвестиционных проектов, например проектов в бассейне реки Кагера, совместно используемом Бурунди, западной частью Танзании и Руандой, то многосекторальные выгоды в этом случае в три раза больше, чем выгоды, рассчитанные исключительно с точки зрения производства энергии.

#### **Институциональные механизмы, обеспечивающие взаимодополняемость усилий между секторами**

Стратегии планирования для бассейнов рек (в отличие от планирования в рамках одного сектора или одного проекта) и работа организаций бассейнов рек, ответственных за соответствующую деятельность, могут приносить более ощутимые результаты и способствовать более успешному смягчению негативных последствий. Благодаря таким подходам создаются возможности для проведения оценки совокупного воздействия и для стратегического планирования в масштабах бассейнов рек в целях оптимизации использования ресурсов и более успешного смягчения экологических и социальных последствий. Таким образом, ключевыми компонентами извлечения экономических выгод из межсекторального сотрудничества являются подготовка определенной стратегии многоцелевого развития и соответствующие учреждения, обладающие достаточным потенциалом для управления ресурсами, налаживания сотрудничества

и адаптации к меняющимся условиям. Опыт показывает, что важным катализатором действий является активная позиция потребителей. Доказано, что вовлечение потребителей в управление водными ресурсами и процессы планирования является фактором, облегчающим, поддерживающим и катализирующим долгосрочное сотрудничество в каждой стране. Международные учреждения могут играть ключевую катализирующую роль в качестве третьих, нейтральных сторон, предоставляя специалистов и финансирование. Надежные правовые инструменты могут содействовать активизации и поддержанию сотрудничества на основе совместно согласованных принципов и рамочных концепций.

#### **Новые технологии мониторинга, обеспечивающие возможности для извлечения выгоды**

Необходимо выделять средства на цели согласования друг с другом и использования новых технологий мониторинга. Более современные технологии и новшества в сфере обмена информацией могут способствовать созданию обширных баз данных, благодаря которым будут извлекаться экономические выгоды из совместных водных ресурсов, а также могут облегчить распространение этих данных на транспарентной основе. Использование более современных технологий — например расширяющегося арсенала спутников и соответствующих систем мониторинга — по-прежнему требует дополнительных шагов для того, чтобы обеспечить всестороннее участие деятелей экономической науки, благодаря которому заинтересованные стороны могли бы более наглядно представить себе экономическую ценность и целесообразность распределения выгод (зачастую в режиме реального времени).

#### **Политическая целесообразность распределения выгод**

Политическая целесообразность распределения экономических выгод имеет первостепенное значение. Среди основных компонентов, необходимых для выявления и распределения экономических выгод, извлекаемых из совместных водных ресурсов, следует назвать следующие: информация о соответствующих ресурсах; предсказуемость ресурсов, требующая наличия надлежащих данных; политическая стабильность и целесообразность распределения выгод; потенциал в плане создания рабочих мест и экономического роста; а также участие и поддержка заинтересованных кругов общества. Само по себе наличие технической целесообразности не гарантирует успех применения подхода, предусматривающего распределение выгод.

#### **Экономические выгоды для малоимущих слоев населения и подходы, основанные на принципе децентрализации**

Выживание малоимущих слоев населения напрямую зависит от доступа к водным ресурсам и экологическим услугам. В историческом прошлом такие люди бесплатно пользовались природными богатствами и благами, такими как вода, древесина, рыба и ресурсы водно-болотных угодий. Опыт показывает, что наиболее эффективным и благотворным для укрепления доверия между сторонами, распределяющими между собой экономические выгоды, является децентрализованный подход. Отправной точкой водного сотрудничества является уделение первоочередного внимания потребителям на местах. Необходимо принять во внимание методы работы, предусматривающие руководящую роль

общин, опору на инициативные действия и учет жизненной ситуации малоимущих мужчин и женщин.

### **Экономический анализ с учетом ситуации в конкретных областях**

Следует проводить экономический анализ с учетом конкретной ситуации, чтобы содействовать выполнению решений, связанных с распределением экономических выгод. Существует целый ряд моделей распределения экономических благ, однако ни одна из них не является универсальной. Выявление экономических выгод и лежащих в их основе компромиссных шагов всегда зависит от обстоятельств и конкретной ситуации. Это означает, что любой экономический анализ должен проводиться индивидуально для каждой ситуации и при активном участии всех заинтересованных сторон, и в частности местных общин.

### **Выводы по итогам заседания высокого уровня по вопросам водного сотрудничества для экосистем**

Водное сотрудничество способствует охране окружающей среды, повышению качества водных ресурсов и их источников, уменьшению опасности наводнений и оказанию различных услуг населению планеты на основе устойчивого функционирования экосистем. Необходим новый подход, который дал бы возможность интегрировать экосистемные услуги в системы планирования, заложил бы основу для выявления компромиссных решений в сфере развития во всех секторах — водном, энергетическом и сельскохозяйственном — и способствовал более эффективному объединению выгод, извлекаемых из природной и антропогенной инфраструктуры. Участники пришли к пониманию того, что инвестиции в природную инфраструктуру способствуют повышению водной безопасности.

### **Устранение пробела в принятии запланированных мер**

Необходимо выдвигать инициативы, направленные на выполнение обязательств в области защиты окружающей среды, уже взятых на политическом уровне, то есть устранить пробел в принятии запланированных мер. Существует необходимость активного участия общин в решении вопросов, связанных с водными ресурсами и экосистемами. Было подчеркнуто то, как важно убедить органы власти вкладывать больше средств в сохранение окружающей среды и предоставляемых ею услуг.

### **Экосистемы как один из компонентов решения проблем**

Сегодня экосистемы необходимо рассматривать уже не как некий второстепенный фактор, а как часть решения существующих проблем, которое требует вовлечения в процесс планирования более широкого круга партнеров. Необходимо учитывать экосистемные соображения в рамках различных систем планирования (как централизованных, так и децентрализованных) и секторов (таких, как водоснабжение, продовольствие и энергоносители). Баланс, преимущества и взаимосвязи традиционной и «природной» инфраструктуры должны быть отражены в секторальных стратегиях и планах развития.



### **Важность учета природной инфраструктуры**

Природной инфраструктуре следует отвести более заметное место в общем контексте управления водными ресурсами для целей сельского хозяйства, производства электроэнергии, сохранения экосистемных услуг и повышения устойчивости к изменению климата, а также очистки и повторного использования сточных вод. Было подчеркнуто, что просвещению по вопросам окружающей среды, включая углубление понимания ценности воды и экосистемных услуг, должно быть уделено первостепенное внимание. Участники отчетливо осознали всю важность расширения современных представлений о водных ресурсах и экосистемах и, как следствие, важность просвещения молодежи по вопросам водных ресурсов, окружающей среды и экосистемным услугам.

### **Разработка системы платежей за экосистемные услуги**

Необходимо проводить дальнейшую оценку и разработку систем оплаты экосистемных услуг и обеспечивать их более широкое применение в политической и стратегической сферах управления водными ресурсами. Необходимо принять меры в целях просвещения и распространения информации о роли экосистемных услуг в решении различных проблем, связанных с водными ресурсами. Важно создать единую базу данных и обмена опытом по вопросам водных ресурсов и экосистемных услуг, которая могла бы стать подспорьем для структур, занимающихся вопросами водосборных бассейнов и различными процессами принятия решений. Необходимо продемонстрировать ценность инвестиций в экосистемные услуги, увязать их с ролью водных ресурсов и наглядно показать взаимные выгоды, вытекающие из таких инвестиций.

## **Выводы по итогам заседания высокого уровня по вопросам трансграничного водного сотрудничества**

### **Достижение взаимопонимания и обмен данными**

Проблемы водного сотрудничества зачастую существуют в контексте более широких экономических, социальных и политических условий, которые должны быть приняты во внимание. Отправными точками для трансграничного сотрудничества служат, в частности, достижение взаимопонимания относительно проблем и возможностей и совместное укрепление потенциала и обмен информацией как средства укрепления доверия.

### **Правовые и институциональные механизмы**

Соглашения о бассейнах рек и связанные с ними институциональные механизмы являются принципиально важной основой для совместного управления ресурсами при условии продуманного подхода к соответствующим потребностям и возможностям. Соответствующие международные конвенции, касающиеся водных ресурсов, являются правовыми документами, имеющими важное значение для продвижения вперед и направления развития и рационального использования общих запасов поверхностных и подземных вод.

### **Межсекторальные подходы**

Благодаря применению комплексных и межсекторальных подходов, предусматривающих выявление различных конкретных потребностей и возможностей стран в различных секторах, таких как сельское хозяйство, энергетика и водоснабжение, можно пополнить и сделать более привлекательной общий «набор выгод», извлекаемых из сотрудничества, осуществляя планирование на более длительные периоды, чем это принято на сегодняшний день, что имеет важнейшее значение для обеспечения устойчивости водных ресурсов.

### **Укрепление потенциала заинтересованных сторон в интересах конструктивного сотрудничества**

В целях укрепления политической воли для проведения такого диалога женщины, молодежь и заинтересованные стороны на всех уровнях должны играть активную роль, предусматривающую ведение информационно-пропагандистской деятельности и принятие решений. В этой связи следует активизировать укрепление потенциала, в том числе посредством повышения качества высшего образования, с тем чтобы подготовить новое поколение руководителей в области водных ресурсов с более широкой базой знаний и навыков (не только технических, но и юридических, социальных и экономических).

### **Выводы по итогам заседания высокого уровня по водному сотрудничеству и гендерным вопросам**

Накануне Конференции был проведен Форум по гендерным вопросам, посвященный теме «Расширение прав и возможностей женщин: фонд для успешного межнационального сотрудничества в области водных ресурсов». В этом мероприятии приняли участие более 150 человек, в том числе более 100 женщин со всего мира. Его итоги легли в основу этого заседания высокого уровня и отражены в представленных ниже выводах.

Была принята во внимание основополагающая роль женщин в управлении водными ресурсами, с учетом функций, которые они выполняют в своих семьях и общинах, и важности укрепления их руководящей роли в области разработки политики и принятия решений в целях обеспечения более эффективного осуществления водного сотрудничества.

### **Социальный капитал**

Профессиональная и традиционная роли женщины представляют собой значительный социальный капитал, который может и должен использоваться для осуществления преобразований в сфере управления водными ресурсами, необходимых для социально-экономического развития и сохранения экологической целостности, а также для ликвидации разрыва между заинтересованными сторонами и для обеспечения межсекторального и трансграничного диалога и сотрудничества.

### **Обеспечение гендерного равенства в сфере водного сотрудничества**

В целях достижения гендерного равенства необходимо обеспечить справедливое распределение вытекающих из водного сотрудничества затрат и выгод, как социальных, так и экономических. Наиболее эффективные рычаги влияния находятся на низовом уровне: следует расширить права и возможности женщин в общинах, чтобы они могли формулировать наиболее неотложные потребности местного населения и, опираясь на принцип «снизу вверх», надлежащим образом информировать структуры, ответственные за принятие решений. Выработка подходов, предусматривающих конструктивное взаимодействие с общественностью в интересах укрепления водного сотрудничества, требует инвестиций, которые позволят уравнивать права всех сторон в целях принятия взвешенных решений. Для этого необходимо изменить существующее мировоззрение таким образом, чтобы женщин стали рассматривать в качестве участников и инициаторов преобразований, а не в качестве жертв и уязвимой группы общества.

### **Всеохватный характер участия**

Полноправное участие женщин в деятельности на всех уровнях должно стать краеугольным камнем водного сотрудничества. Необходимо добиться того, чтобы достаточное число женщин занимало влиятельное положение в сфере управления водными ресурсами на всех уровнях, что требует целевых инвестиций в человеческий капитал женщин.

### **Конкретные меры**

Необходимо создать фонд «Женщины в контексте водных ресурсов» для поддержки женских проектов и программ в сфере управления водными ресурсами и учредить стипендии в целях содействия профессиональной подготовке женщин в этой области. Нарастивание потенциала на всех уровнях имеет принципиальное значение для обеспечения гендерного равенства и актуализации гендерной проблематики. Успех Форума по гендерным вопросам подал надежду на то, что его достижения получат дальнейшее развитие в рамках национальной конференции в Таджикистане, посвященной дальнейшей деятельности в области водных ресурсов (при этом ключевую роль будет играть рабочая конференция с участием партнерства «Женщины в контексте водных ресурсов»).

### **Выводы по итогам заседания высокого уровня по вопросам водного сотрудничества и наращивания потенциала**

#### **Эффективное наращивание потенциала в интересах перемен**

Наращивание потенциала является одной из важных отправных точек водного сотрудничества. Наращивание потенциала должно включать повышение квалификации, а также совершенствование профессиональных навыков и организационной структуры, что позволит должным образом реагировать на сложные и быстро меняющиеся условия. Именно умения заблаговременно распознавать и учитывать изменения, вызовы и шансы недостает в сфере технических решений. Для достижения результата укрепление потенциала следует сосредоточить на связях между сферами деятельности отдельных лиц, работе национальных организаций и региональных учреждений в том, что касается соз-

дания нормативно-правовой базы, налаживания диалога и организации платформ для обмена данными и информацией.

#### **Задача по созданию потенциала**

Чтобы быть эффективным, наращивание потенциала в области сотрудничества должно быть направлено на все группы заинтересованных сторон, включая коренные народы и маргинализованные и уязвимые группы населения, так, чтобы при этом поощрялись гендерное равенство, демократия и добросовестность. С учетом особой роли местных и региональных органов власти, следует по мере необходимости укреплять их способность выполнять свои обязанности. Следует оказать содействие созданию механизма, способствующего обмену наилучшими методами разработки законов, положений и стандартов в сфере водопользования и составления водохозяйственных балансов.

#### **Потенциал в плане оптимизации обмена данными и информацией**

Требуется сформировать потенциал в плане использования и применения указанной информации в интересах принятия тщательно взвешенных решений, что гарантирует на национальном и международном уровнях отсутствие таких препятствий для эффективного водного сотрудничества, как недостаток данных о количестве, распределении и качестве доступных водных ресурсов, а также о соответствующих стандартах.

#### **Финансирование деятельности в области наращивания потенциала**

Политическая и финансовая поддержка со стороны правительств способствует обеспечению устойчивого наращивания потенциала в плане водного сотрудничества.

#### **Подход к наращиванию потенциала**

Междисциплинарный комплексный подход чрезвычайно важен для того, чтобы охватить всю многогранность водного сотрудничества с его разнообразием субъектов, отраслей и сфер охвата.

### **Выводы по итогам заседания высокого уровня о взаимодополняемости секторов**

#### **Проблемы в сфере безопасности водных ресурсов**

В сфере водной безопасности наблюдаются такие проблемы, как растущая нехватка воды, стихийные бедствия, связанные с водными ресурсами, и ухудшение качества воды. В этих непростых условиях с точки зрения безопасности водных ресурсов эффективное межсекторальное взаимодействие может принести стабильную выгоду в сфере водных ресурсов.

#### **Неэффективность мер, принимаемых в рамках отдельных секторов**

Принимавшиеся ранее меры в рамках отдельных секторов оказались неэффективными для решения проблем конкуренции между различными видами водопользования и потребителями.

### **Взаимодействие между секторами является более выгодным**

Взаимодействие между секторами имеет ключевое значение для повышения общей отдачи от имеющихся водных ресурсов и устойчивого управления ими. В частности, одной из центральных тем многих международных форумов и диалогов по вопросам развития, проводимых в последнее время, является взаимосвязь водных ресурсов, продовольствия и энергоносителей.

### **Комплексное водопользование**

Комплексное водопользование было признано надлежащим подходом к решению проблемы конкуренции между потребителями ввиду его гибкости и всеохватности. Благодаря ему создаются условия для гибкого планирования, выполнения поставленных задач, мониторинга и оценки, однако этот подход не может быть успешным без твердой политической воли, соблюдения принципа добросовестности управления и оперативно реагирующих учреждений, опирающихся на соответствующую законодательную базу, которые имеют ключевое значение для устойчивого использования водных ресурсов.

### **Политическая воля и эффективные институты**

Достижение результатов зависит от наличия политической воли, добросовестного управления водными ресурсами, оперативно реагирующих учреждений и укрепления потенциала на всех уровнях, включая формальное образование и профессиональную подготовку.

### **Непрерывность деятельности и ориентация на результаты**

Непрерывный характер прилагаемых усилий имеет принципиальное значение для водного сотрудничества и принятия мер, ориентированных на конкретные результаты.

### **Выводы по итогам заседания высокого уровня, посвященного определяющим факторам и катализаторам водного сотрудничества**

Ключевая мысль, сформулированная по итогам этого заседания высокого уровня, заключалась в том, что необходимо поощрять выдвигаемые инициативы и обеспечивать заведомо выгодные условия для всех партнеров в области водного сотрудничества, а также создавать соответствующие стимулы и убедительно демонстрировать безусловную пользу такого сотрудничества, чтобы коренным образом изменить модели поведения и обеспечить высокий уровень сотрудничества в области водных ресурсов. Для достижения этой цели участники рекомендовали действовать по трем основным направлениям.

### **Повышение информированности об извлекаемых выгодах**

Необходимо активнее освещать и всячески акцентировать взаимные выгоды водного сотрудничества, включая такие аспекты, как экономические преимущества, охрана окружающей среды, сохранение водных ресурсов, управление рисками, здравоохранение, выполнение обязательств по соглашениям, а также укрепление мира и безопасности. Определяющими факторами сотрудни-

чества были названы риск возможных потерь (как финансовых, так и людских) в результате стихийных бедствий и потребность в наличии стратегий управления рисками на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях, а также безуспешный опыт решения этих проблем в одиночку. Водное сотрудничество можно рассматривать как способ осуществления позитивной и конструктивной дипломатии, в частности таких ее видов, как функционально ориентированная дипломатия и дипломатия второго уровня, поскольку иногда это — единственная возможность наладить диалог между сторонами.

#### **Разработка политики на основе достоверного научного знания**

Обмен данными и информацией и новые технические достижения должны использоваться в целях углубления знаний в сфере водного сотрудничества, для того чтобы принятие решений опиралось на более надежную эмпирическую или научно-теоретическую базу; иначе говоря, политика должна разрабатываться на основе достоверного научного знания. Участники заседания посвятили основную часть дискуссии возрастающей роли науки, и в частности вопросу о том, каким образом благодаря обмену информацией и использованию новых технологий, таких как спутниковая фотосъемка, открываются новые преимущества водного сотрудничества. Просвещение и повышение осведомленности граждан и других заинтересованных сторон в сфере водных ресурсов рассматриваются в качестве движущей силы перемен, ведущих к более глубокому пониманию и возможности для партнерства и сотрудничества.

#### **Взаимодействие с другими субъектами и секторами**

Необходимо взаимодействовать с другими субъектами (частными предприятиями, гражданским обществом) и секторами (включая здравоохранение, сельское хозяйство и образование) в целях динамизации и повышения актуальности водного сотрудничества. В ходе дискуссии была также затронута проблематика грунтовых вод, отсутствие сотрудничества по которой между странами и секторами ощущается особенно остро.

---